



concerto  
**soave**

# Mars en baroque

10<sup>e</sup> festival du 14 au 29 mars 2012 - Marseille

*passion(s) et débordements*

# Passion(s) et débordements

Passions et débordements sont au programme du dixième festival Mars en Baroque, rendez-vous incontournable des amateurs de musique et d'art. Pour cette édition exceptionnelle, il fallait en effet un thème exceptionnel.

Le « hors norme » a attiré nombre de créateurs de l'époque baroque, fascinés par ce point d'équilibre fragile où l'excès fait basculer la raison de l'homme. Cette attirance vertigineuse, les spectateurs pourront certainement la ressentir lors d'une journée d'« excès » italiens. Ils pourront ainsi entendre trois compositeurs, Domenico Scarlatti, Arcangelo Corelli et Carlo Gesualdo, dont les musiques

n'ont jamais cessé d'étonner par leur nouveauté.

Ce sont toutefois les savoureuses licences de Jean de La Fontaine, accompagnées de sensuelles musiques françaises subtilement interprétées par La Fenice, qui ouvriront le festival. Cette *Fontaine de Vénus* coulera avec grâce aux Archives Départementales, qui célèbre l'Année de l'Eau. Le festival accueillera aussi le jeune et magnifique Magid El-Bushra, contre-ténor qui nous fera revivre les liens passionnels et troubles qu'entretenait le public avec des chanteurs élevés aux rangs de dieux vivants.

Trois concerts seront offerts à de jeunes interprètes, dans le plus beau cadre baroque de Marseille, la Chapelle de la Vieille Charité.

Pour prolonger sa thématique au-delà du concert, le festival proposera plusieurs conférences et deux films sur une personnalité artistique emblématique des débuts de l'âge baroque : le Caravage.

La *Passion selon Marie*, de Zad Moulkata, écrite spécialement pour María Cristina Kiehr, Concerto Soave et l'ensemble vocal Les éléments, dirigée par Joël Suhubiette, sera le point d'orgue du festival. Dans le cadre chargé de spiritualité de l'Abbaye de Saint Victor, fraîchement rénovée, raisonnera la musique universelle du compositeur libanais. Reprenant une forme symbolique de la musique baroque, une passion, Moulkata nous invite à un rituel qui s'affranchit des frontières et du temps.

Remercions tous ceux qui rendent possible ce festival : nos tutelles, les sociétés civiles, les bénévoles toujours présents, la presse, les lieux qui nous accueillent.

Et bien sûr, vous, public fidèle. Laissez-nous vous persuader, si vous ne l'êtes déjà, que la vie sans art ni excès, sans « Passions et débordements », serait bien triste.

Jean-Marc Aymes



**SAMEDI 4 FÉVRIER | 17H**  
**BIBLIOTHÈQUE L'ALCAZAR**

**CONFÉRENCE**

*La Passion selon Marie*  
Zad Moulataka compositeur

**MERCREDI 14 MARS | 20H**  
**ARCHIVES DÉPARTEMENTALES**  
**GASTON DEFFERRE**

**CONCERT**

*La Fontaine de Vénus*  
Caroline Pelon soprano  
Christophe Gravouil conteur  
ENSEMBLE LA FENICE | Jean Tubéry

**JEUDI 15 MARS**  
**CINÉMA LES VARIÉTÉS**

**18H CONFÉRENCE**

*Caravage et Gesualdo, assassins et artistes*  
Martine Vasselín, Jean-Marc Aymes

**Apéritif italien**

**20H FILM**

*Caravaggio* (1986 - Derek Jarman)

**SAMEDI 17 MARS**  
**CHAPELLE SAINTÉ-CATHERINE**

**Journée « Excès italiens »**

**11H CONCERT**

*Sonates de Domenico Scarlatti*  
Nicolau de Figueiredo clavecin

**15H30 CONCERT**

*Sonates pour violon*  
d'Arcangelo Corelli  
Odile Edouard violon

**20H CONCERT**

*Motets & Madrigaux*  
de Carlo Gesualdo  
CONCERTO SOAVE | Jean-Marc Aymes

**MARDI 20 MARS | 18H**  
**INSTITUT CULTUREL ITALIEN**

**FILM**

*Voluptas Dolendi / I gesti del Caravaggio*

**MERCREDI 21 MARS | 17H**  
**BIBLIOTHÈQUE L'ALCAZAR**

**CONFÉRENCE**

*Farinelli et l'âge d'or des castrats*  
Patrick Barbier

**MERCREDI 21 MARS | 20H**  
**CHAPELLE SAINTÉ-CATHERINE**

**CONCERT**

*Arie per un Divo*  
L'art des castrats en Italie  
Magid El-Bushra contre-ténor  
ENSEMBLE FILIGRANE

**JEUDI 22 MARS | 12H30**  
**CHAPELLE DE LA VIEILLE CHARITÉ**

**CONCERT JEUNE TALENT**

Ronan Khalil clavecin  
Cyrielle Eberhardt violon

**MARDI 27 MARS | 12H30**  
**CHAPELLE DE LA VIEILLE CHARITÉ**

**CONCERT JEUNE TALENT**

Calliopé Chaillan clavecin

**MERCREDI 28 MARS | 12H30**  
**CHAPELLE DE LA VIEILLE CHARITÉ**

**CONCERT JEUNE TALENT**

Kazuya Gunji clavecin

**JEUDI 29 MARS | 20H15**  
**ABBAYE DE SAINT VICTOR**

**CONCERT**

*La Passion selon Marie*  
de Zad Moulataka  
María Cristina Kiehr soprano  
CONCERTO SOAVE | Jean-Marc Aymes  
CHŒUR DE CHAMBRE LES ÉLÉMENTS  
Joël Suhubiette

# Conférences et films

**SAMEDI 4 FÉVRIER | 17H**  
**BIBLIOTHÈQUE L'ALCAZAR**  
**SALLE DE CONFÉRENCE**

**CONFÉRENCE**

**La Passion selon Marie**

**En présence du compositeur**  
**Zad Moulataka, de Jean-Marc**  
**Aymes, de Sylvie Moquet**  
**et de Catherine Peillon**

Rencontre autour de la démarche créatrice de Zad Moulataka, compositeur contemporain libanais, qui travaille ici sur la mémoire orientale et syriaque. Il explore les instruments baroques, leurs affinités de timbres et de tempéraments avec les instruments arabes, à travers le thème ancien de la Passion du Christ, magnifié d'Orient en Occident, et sa dimension exceptionnellement dramatique.

**JEUDI 15 MARS**  
**CINÉMA LES VARIÉTÉS**  
**CONFÉRENCE 18H**

**Caravage et Gesualdo,**  
**assassins et artistes**

**Martine Vasselin**  
**et Jean-Marc Aymes**

Conférence en forme de dialogue pour l'évocation de deux personnalités à la vie tumultueuse.

Martine Vasselin, historienne de l'Art, maître de conférence à l'Université de Provence, proposera une vision du peintre au-delà des clichés sulfureux qui entourent sa vie.

Jean-Marc Aymes évoquera la musique de L'Italie qu'a parcourue l'artiste, qui séjourna à Naples du temps de Gesualdo.

**CONFÉRENCE SUIVIE**  
**D'UN APÉRITIF ITALIEN**

**PROJECTION DU FILM 20H**

**Caravaggio de Derek Jarman**

« Caravaggio mène à Rome une vie misérable. Hospitalisé, il reçoit la visite du Cardinal Del Monte qui le prend sous sa protection. Le peintre succombe au charme d'un jeune modèle vénal et de sa jeune femme, prostituée. Mêlé à de sombres intrigues, il finit par poignarder son modèle. »

La peinture, la vision et la vie de Caravaggio deviennent un champ d'expression des propres obsessions et réflexions cinématographiques de Derek Jarman. Les événements de la vie du peintre, de son apprentissage à sa rencontre fatale avec son modèle Ranuccio, joué par un tout jeune Sean Bean, sont interprétés à l'aune des fantasmes du réalisateur.

Produit par le British Film Institute, ce film où la violence et l'ambiguïté sexuelle s'insèrent dans une extraordinaire beauté plastique, est une véritable expérience de cinéma. Expérience intense, parfois cruelle comme peut l'être la Beauté.

**En partenariat**  
**avec le cinéma Les Variétés**

**MARDI 20 MARS | 18H**  
**INSTITUT CULTUREL ITALIEN**

**PROJECTION DU FILM**

**Voluptas Dolendi**  
**I Gesti del Caravaggio**

**de Francesco Vitali**

Le film *Les gestes du Caravage*, inspiré par l'héritage artistique de ce grand Maître, représente une synthèse originale entre des arts différents (musique, danse, théâtre

et peinture), montrant comment Michelangelo Merisi da Caravaggio est encore capable aujourd'hui d'exercer son influence sur les artistes contemporains.

Après Rome, Milan, Helsinki, Shangaï, Copenhague et Tel Aviv, l'Institut Culturel Italien de Marseille accueille ce film exceptionnel où musique et geste s'unissent pour de saisissantes évocations des tableaux du Caravage.

**En partenariat**  
**avec l'Institut culturel italien**

**MERCREDI 21 MARS | 17H**  
**BIBLIOTHÈQUE L'ALCAZAR**  
**SALLE DE CONFÉRENCE**

**CONFÉRENCE**

**Farinelli et**  
**l'âge d'or des castrats**

**Patrick Barbier**

Tout amateur d'art lyrique connaît Patrick Barbier, historien de la musique et professeur à l'Université Catholique de l'Ouest, qui a publié, entre autres, chez Hachette, *A l'Opéra au temps de Balzac et Rossini*, et chez Grasset une trilogie sur le phénomène des castrats à l'époque baroque : *Histoire des Castrats*, *Farinelli*, *le castrat des Lumières* et *La Maison des Italiens*, *les castrats à Versailles*. Il était donc tout désigné pour venir nous parler, autour de la figure légendaire de Farinelli, de cet « âge d'or » des castrats et de tous ses excès.

**Retrouvez une sélection de livres en rapport avec la thématique du festival à la librairie L'Odeur du Temps (p. 12).**



MARS EN BAROQUE

## Marseille

# La fontaine de Vénus

« ... une charmante nuit vaut bien mille jours heureux... »

Jean de La Fontaine, héritier des conteurs du Moyen Âge, met sa muse au service du libertinage. Une manière d'échapper au carcan d'une société et d'un pouvoir qui veulent contrôler les esprits.

Une délicieuse sensualité se dégage de ces textes et des musiques si subtilement choisies et interprétées par Jean Tubéry et son ensemble La Fenice. Maître du raffinement, en compagnie de ses musiciens, de la soprano Caroline Pelon et du conteur Christophe Gravouil, il nous offre, avec ces modèles de discrétion et de pudeur, une soirée en forme d'hymne à la volupté.



© Philippe Matsas.



**MERCREDI 14 MARS**  
**ARCHIVES DÉPARTEMENTALES**  
**GASTON DEFERRE**

**ENTRÉE LIBRE**

Réservation conseillée auprès  
des Archives départementales

**20H**

**CONCERT**

*La fontaine de Vénus*

**airs de cours et musique de ballet du Grand Siècle français**

**Caroline Pelon**

soprano

**Christophe Gravouil**

comédien

**ENSEMBLE LA FENICE**

**Anaïs Chen**

violon

**Martin Bauer**

viole de gambe

**Philippe Grisvard**

clavecin et orgue

**Jean Tubéry**

direction

En partenariat avec  
les **Archives départementales**

L'Ensemble La Fenice est en résidence à Auxerre. Il bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Bourgogne) et de la Ville d'Auxerre, du Conseil régional de Bourgogne et du Conseil général de l'Yonne et de ces mécènes : Lincet et la Société Générale.

# Journée « excès »

MARS EN BAROQUE

## Marseille

**SAMEDI 17 MARS**  
**CHAPELLE**  
**SAINTE-CATHERINE**

**11H**  
**CONCERT**  
*Sonates pour clavecin*  
**Domenico Scarlatti**  
**(1685-1757)**

**Nicolau de Figueiredo**  
clavecin



«Arpèges qui fusent, rythmes qui se déhanchent, les surprises jaillissent au fil des sonates.»

[Philippe Venturini, *Le Monde de la musique*]

«Il fait ressortir ce que la musique de Scarlatti a de plus théâtral, de plus violent, de plus déroutant, ce qui la fait nous mener dans des contrées mystérieuses et merveilleuses. C'est beau.» [Stéphan Vincent-Lancrin, *Classica-Répertoire*]

Nicolau de Figueiredo apporte à ces œuvres virtuoses, osées, éblouissantes, toute la chaleur et la vocalité de son expérience opératique.

**15H30**  
**CONCERT**

*6 sonates pour violon et basse continue Opus V «avec les ornements tels qu'il les jouait»*

**Arcangelo Corelli**  
**(1653-1713)**

**Odile Edouard** violon  
**Alain Gervreau** violoncelle  
**Mara Galassi** harpe  
**Philippe Despont** clavecin

L'excès, c'est aussi la débauche d'ornements dont Corelli pare ses sonates. Nombre de ses contemporains en témoignent. Il nous a laissé un cadre, aux interprètes de retrouver cette folie. Odile Edouard, brillamment entourée, se prend au jeu de la reconstitution, pour notre plus grand bonheur, retrouvant la délirante fantaisie des projets décoratifs romains du *seicento*. «... car si musique peut être immortelle, les œuvres de Corelli le seront.» [Roger North, *The Musical Grammarian*, London, 1728]

Écoutez les six autres sonates de l'Opus V le 16 mars à La Courroie [www.lacourroie.org](http://www.lacourroie.org)



© Patricia Charbon.

# italiens »



**20H**

## **CONCERT**

*Motets et madrigaux*

**Carlo Gesualdo  
(1561-1613)**

prince napolitain,  
madrigaliste, assassin

## **CONCERTO SOAVE**

**María Cristina Kiehr  
Rosa Dominguez**

sopranos

**Pascal Bertin**  
contre-ténor

**Robert Getchell**

**Raffaele Giordani**  
ténors

**Daniele Carnovich**  
basse

**Mara Galassi**  
harpe

**Jean-Marc Aymes**  
orgue, clavecin & direction



© Catherine Peillon.

Figure emblématique des passions exacerbées, Carlo Gesualdo, grand prince de Venosa, vouait à la musique une obsession qui frôlait la démesure. Son œuvre envoûtante par l'abondance des harmonies dissonantes porte la marque de son tempérament proche de la folie et de son existence tumultueuse et tragique : assassinat de son épouse et de son amant, mort de ses enfants, démence mystique qui le conduisait à des rituels de flagellation.

Ce concert, qui réunit un superbe ensemble de chanteurs, fera découvrir à la fois des œuvres sacrées et des madrigaux de son sixième livre (le plus novateur), enchâssés d'œuvres instrumentales écrites par ses contemporains napolitains. Restitués dans le tempérament adéquat, les chromatismes transgressifs du prince retrouveront pour un soir leur beauté sombre et leur vertigineuse audace.

Tout au long des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles, la Péninsule s'est enflammée pour la musique et ses interprètes. Nous vous proposons de revivre cet enthousiasme en trois concerts abordant trois styles et trois époques différentes du Baroque : musique pour clavier qui pose les bases de la virtuosité moderne, apogée du violon dans la musique de chambre du début du *settecento*, et musique vocale expérimentale et visionnaire du début du *seicento*.

## Arie per un Divo

**MERCREDI 21 MARS**  
**CHAPELLE**  
**SAINTE-CATHERINE**

**20H**  
**CONCERT**

*Arie per un Divo*

**B. Marcello (1686-1739)**

**G. Bononcini (1670-1747)**

**A. Vivaldi (1678-1741)**

**G. F. Haendel (1685-1759)**

**F. Gasparini (1661-1727)**

**Magid El-Bushra**  
contre-ténor

**ENSEMBLE FILIGRANE**

**Étienne Mangot**  
violoncelle & basse de viole

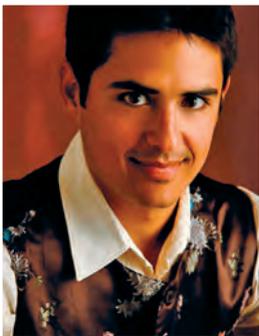
**Bruno Helstroffer**  
théorbe & guitare

**Sébastien Wonner**  
clavecin & orgue

**CONCERT PRÉCÉDÉ**  
**D'UNE CONFÉRENCE SUR L'ÂGE D'OR**  
**DES CASTRATS (VOIR P.4)**

Transportons-nous à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle : le nouveau dieu du chant italien, dans son rituel tour d'Europe, fait escale à Marseille. Accompagné par ses fidèles musiciens, il a dans ses bagages les dernières nouveautés des plus grands compositeurs de son temps, destinées à présenter sous son meilleur jour la beauté de son timbre et sa virtuosité.

Magid El-Bushra et les musiciens de Filigrane vont rivaliser d'imagination, de passion et de brio pour nous faire revivre ces exaltantes soirées qui déchaînaient la ferveur du public italien. Cantates, airs d'opéra, intonations hébraïques : ces jeunes interprètes explorent un répertoire riche, étincelant, où les grands noms du baroque se mettent au service de la voix.



© Hanyu Chiana



# Concerts jeunes talents

La condition? Etre jeune lauréat d'une institution musicale supérieure européenne.

L'objectif? Offrir à de jeunes interprètes talentueux, dans le cadre d'un festival international, un concert dans un lieu prestigieux.

Belle occasion pour le public marseillais de découvrir quels vont être les grands musiciens baroques de demain.



**JEUDI 22 MARS**  
**CHAPELLE**  
**DE LA VIEILLE CHARITÉ**  
**12H30**  
**Cyrielle Eberhard** violon  
**Ronan Khalil** clavecin

Tous deux sortis brillamment du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, Cyrielle et Ronan (premier prix du concours international de clavecin Paola Bernardi de Bologne) interprètent un programme de musique allemande autour de Christian Ritter (ca. 1645- ap. 1717), Johann Sebastian Bach (1685-1750) et Johann Caspar Ferdinand Fischer (1656-1746)

**MARDI 27 MARS**  
**CHAPELLE**  
**DE LA VIEILLE CHARITÉ**  
**12H30**  
**Calliopé Chaillan** clavecin

Originaire d'Aix-en-Provence, Calliopé, qui a obtenu son Master du Conservatoire National Supérieur de Lyon en 2011, a choisi de consacrer son récital à Jean-Philippe Rameau (1683-1764).

**MERCREDI 28 MARS**  
**CHAPELLE**  
**DE LA VIEILLE CHARITÉ**  
**12H30**  
**Kazuya Gunji** clavecin

Kazuya, après un deuxième prix au prestigieux Concours International de Bruges en 2010, a obtenu brillamment son diplôme au Conservatoire National Supérieur de Lyon en 2011. Il interprétera Domenico Scarlatti (1685-1757) et Johann Sebastian Bach (1685-1750).



MARS EN BAROQUE

Marseille

# La Passion selon Marie

MARS EN BAROQUE

## Marseille

**JEUDI 29 MARS**  
**ABBAYE DE SAINT-VICTOR**

**20H15**  
**CONCERT**

*La Passion selon Marie*  
*Hacho dyôldat alôhô*  
Oratorio syriaque  
contemporain de  
**Zad Moultaqa (1967)**

Enregistré  
par France Musique

**COPRODUCTION**  
Centre culturel de rencontre  
d'Ambronay, les éléments,  
Concerto Soave, Odysseus Blagnac  
et Art Moderne.  
Cette création a été soutenue par  
la Sacem, la Spedidam et le mécénat  
de la Fondation Orange.

Plainte magnifique, déchirante, la *Passion selon Marie* a bouleversé le public du festival d'Ambronay lors de sa création en septembre 2011.

Zad Moultaqa, qui a élaboré son œuvre à partir d'un montage de fragments poétiques intenses, a choisi de traiter le thème sublime de la Passion du Christ à travers le regard d'une mère qui se souvient. Ce prisme permet de restituer l'expérience de Marie où se mêlent émotion, souffrance et dignité.

Si les instruments anciens rappellent que la passion fut une des formes emblématiques de la musique baroque, le langage contemporain du compositeur naît des profondeurs de l'âme, puisant dans sa double culture l'universalité de son message.



© Catherine Pellon.

María Cristina Kiehr, sublime Marie, les instruments de *Concerto Soave*, l'extraordinaire et polymorphe ensemble vocal *les éléments*, d'où émergent quelques voix solistes (Marie de Magdala, Judas, Pierre, Jean), tous placés sous la direction de Joël Suhubiette, entraînent les spectateurs dans une célébration rituelle hors du temps, dont l'effet sera démultiplié par les murs chargés d'histoire et de spiritualité de l'Abbaye Saint-Victor.

# Hacho dyôldat alôhô

« (...) María Cristina Kiehr interprète le rôle de la mère du Christ (...) avec émotion, pudeur, résignation et dignité. (...) La réussite de cette création mondiale doit beaucoup à une écriture musicale subtile et empreinte d'humanité, où Zad Moultaqa exploite des registres inédits des instruments baroques du Concerto Soave (...) l'impact émotionnel

et la beauté sonore de cette partition tiennent aux alliages mordorés et aux textures mouvantes d'un cœur que Joël Suhubiette dirige avec précision et un lyrisme contenu. Dès les premières notes (...) l'auditeur est happé par un climat de tension interne qui ne le lâchera plus dans cette œuvre qui mériterait de passer à la postérité (...). [Le Progrès, 26 septembre 2011]

Judas

« Ma bouche est sèche comme un figuier... ».

Marie

« Ton sommeil est amer, pose ta tête sur mon épaule ».

© Catherine Pellon.



© Catherine Pellon.

**María Cristina Kiehr**  
soprano

**CONCERTO SOAVE**  
**Freddy Eichelberger**  
orgue

**Matthias Spaeter**  
archiluth

**Sylvie Moquet**

**Christine Plubeau**  
violes de gambe

**Jean-Noël Gamet**

**Stefan Legée**  
sacqueboutes

**William Dongois**  
cornet muet

**Claudio Bettinelli**  
percussions

**Jean-Marc Aymes**  
clavecin et direction

**LES ÉLÉMENTS**  
chœur mixte  
18 chanteurs

**Joël Suhubiette**  
direction

**TARIFS****(sauf concerts jeunes talents)****20 euros** plein tarif**15 euros** tarif réduit

adhérents Concerto Soave, Fnac, Association pour les Musées de Marseille, Institut culturel italien, Entraide Solidarité 13, groupes de 10 personnes

**7 euros** tarif réduit

étudiants, demandeurs d'emploi, jeunes de moins de 18 ans, RSA

**Gratuit** pour les enfants de moins de 12 ans**Concerts jeunes talents****5 euros** tarif unique**Concert du 14 mars****Entrée libre** réservationfortement conseillée auprès des Archives départementales  
tél. 04 13 31 82 00**Abonnement 5 concerts****75 euros** plein tarif**60 euros** tarif réduit**Conférences****Entrée libre****Films**

Aux Variétés

**tarifs habituels du cinéma**

A l'Institut culturel italien

**entrée libre****BILLETTERIE****à partir du 1<sup>er</sup> février****Espaceculture**42, la Canebière, Marseille 1<sup>er</sup>

Tél. 04 96 11 04 61

billetterie@espaceculture.net

www.espaceculture.net

**Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché**

Tél. 0 892 68 36 22

(0,34 €/min)

www.fnac.com

www.carrefour.fr

www.francebillet.com

**RENSEIGNEMENTS**

Tél. 04 91 90 93 75

contact@concerto-soave.com

**www.marsenbaroque.com****LES LIEUX****Archives départementales Gaston Defferre**18 Rue Mirès, Marseille 2<sup>e</sup>**Chapelle Sainte-Catherine**

Esplanade de la Tourette

(Eglise Saint-Laurent)

Marseille 2<sup>e</sup>**Abbaye Saint-Victor**

3 Rue de l'Abbaye

Marseille 7<sup>e</sup>**Chapelle de la Vieille Charité**

2 Rue de la Charité

Marseille 2<sup>e</sup>**Alcazar**

Bibliothèque de Marseille

à Vocation Régionale

58 cours Belsunce

Marseille 1<sup>er</sup>**Cinéma Les Variétés**

37 Rue Vincent Scotto

Marseille 1<sup>er</sup>**Institut Culturel Italien**

6 Rue Fernand Pauriol

Marseille 5<sup>e</sup>**Librairie L'Odeur du temps**

35 rue Pavillon

Marseille 1<sup>er</sup>

Concerto Soave est subventionné par



L'édition 2012 du festival Mars en baroque est soutenue par



En partenariat avec

